



Bedienungsanleitung

PRODUKTNAME

LUFTFILTER

MODELL / Serie

AF10-M5(C)(-2,6,R,Z)
AF20-(F,N)01 bis (F,N)02(B,C)(-2,6,C,J,R,Z)
AF30-(F,N)02 bis (F,N)02(B,C,D)(-2,6,8,J,R,W,Z)
AF40-(F,N)02 bis (F,N)04(B,C,D,)(-2,6,8,J,R,W,Z)
AF40-(F,N)06(B,C,D)(-2,6,8,J,R,W,Z)
AF50-(F,N)06 bis (F,N)10(B,C,D)(-2,6,8,J,R,W,Z)
AF60-(F,N)10(B,C,D)(-2,6,8,J,R,W,Z)

SMC Corporation

Inhalt

1. Sicherheitshinweise	3 bis 7
2. Anwendung	8
3. Technische Daten	8
4. Bestellschlüssel	9
5. Fehlerbeseitigung	9
6. Konstruktion / Stückliste	10
7. Technische Daten der Behälter-Baugruppe	11 bis 14
8. Vorgehensweise beim Austausch	15 bis 17
9. Explosionszeichnung	17 bis 19
10. Abmessungen	20



LUFTFILTER

Sicherheitshinweise

1. Sicherheitshinweise

Diese Sicherheitshinweise sollen vor gefährlichen Situationen und/oder Sachschäden schützen. In den Sicherheitshinweisen wird die Gewichtung der potenziellen Gefahren durch die Warnhinweise "Achtung", "Warnung" oder "Gefahr" bezeichnet. Diese wichtigen Sicherheitshinweise müssen zusammen mit internationalen Sicherheitsstandards (ISO/IEC), den japanischen Industriestandards (JIS)*1) und anderen Sicherheitsvorschriften beachtet werden*2).

*1) ISO 4414: Fluidtechnik - Ausführungsrichtlinien Pneumatik
ISO 4413: Fluidtechnik - Ausführungsrichtlinien Hydraulik
IEC 60204-1: Sicherheit von Maschinen - Elektrische Ausrüstung von Maschinen. (Teil 1: Allgemeine Anforderungen)
ISO 10218-1992: Industrieroboter - Sicherheitsanforderungen
JIS B 8370: Grundsätze für pneumatische Systeme
JIS B 8361: Grundsätze für hydraulische Systeme
JIS B 9960-1: Sicherheit von Maschinen - Elektrische Ausrüstung von Maschinen (Teil 1: Allgemeine Anforderungen)
JIS B 8433-1993: Industrieroboter - Sicherheitsanforderungen usw.

*2) Gesetze zur Gesundheit und Sicherheit am Arbeitsplatz usw.

- | | | |
|--|------------------|---|
| | Achtung : | Bedienungsfehler können zu Verletzungen oder Sachschäden führen. |
| | Warnung: | Bedienungsfehler können schwere Verletzungen oder Todesfälle verursachen. |
| | Gefahr: | Unter außergewöhnlichen Bedingungen besteht die Gefahr schwerer oder gar lebensgefährlicher Verletzungen. |

Warnung

1. Verantwortlich für die Kompatibilität des Produkts ist die Person, die das System erstellt oder dessen Spezifikation festlegt.

Da das hier beschriebene Produkt unter verschiedenen Betriebsbedingungen eingesetzt wird, darf die Entscheidung über dessen Eignung für einen bestimmten Anwendungsfall erst nach genauer Analyse und/oder Tests erfolgen, mit denen die Erfüllung der spezifischen Anforderungen überprüft wird. Die Erfüllung der zu erwartenden Leistung sowie die Gewährleistung der Sicherheit liegen in der Verantwortung der Person, die die Systemkompatibilität festgestellt hat. Diese Person muss an Hand der neuesten Kataloginformation ständig die Eignung aller Produktdaten überprüfen und dabei im Zuge der Systemkonfiguration alle Möglichkeiten eines Geräteausfalls ausreichend berücksichtigen.

2. Maschinen und Anlagen dürfen nur von entsprechend geschultem Personal betrieben werden.

Das hier beschriebene Produkt kann bei unsachgemäßer Handhabung gefährlich sein. Montage, Bedienung und Wartung von Maschinen und Anlagen sowie aller unserer Produkte dürfen nur von angemessen geschultem und erfahrener Personal vorgenommen werden.

3. Wartungsarbeiten an Maschinen und Anlagen oder der Ausbau einzelner Komponenten dürfen erst dann vorgenommen werden, wenn die Sicherheit gewährleistet ist.

Inspektions- und Wartungsarbeiten an Maschinen und Anlagen dürfen erst dann ausgeführt werden, wenn alle Maßnahmen überprüft wurden, die ein Herunterfallen oder unvorhergesehene Bewegungen des angetriebenen Objekts verhindern.

Soll das Produkt entfernt werden, überprüfen Sie zunächst die Einhaltung der oben genannten Sicherheitshinweise. Unterbrechen Sie dann die Druckluftversorgung aller betreffenden Komponenten. Lesen Sie die produktspezifischen Sicherheitshinweise aller relevanten Produkte sorgfältig.

Vor dem erneuten Start der Maschine bzw. Anlage sind Maßnahmen zu treffen, um unvorhergesehene Bewegungen des Produkts oder Fehlfunktionen zu verhindern.

4. Bitte kontaktieren Sie SMC und treffen Sie besondere Sicherheitsmaßnahmen, wenn das Produkt unter einer der folgenden Bedingungen eingesetzt werden soll:

1. Einsatz- bzw. Umgebungsbedingungen, die von den angegebenen technischen Daten abweichen, oder Nutzung des Produkts im Freien oder unter direkter Sonneneinstrahlung.
2. Einbau innerhalb von Maschinen und Anlagen, die in Verbindung mit Kernenergie, Eisenbahnen, Luft- und Raumfahrttechnik, Schiffen, Kraftfahrzeugen, militärischen Einrichtungen, Verbrennungsanlagen, medizinischen Geräten oder Freizeitgeräten eingesetzt werden oder mit Lebensmitteln und Getränken, Notausschaltkreisen, Kupplungs- und Bremsschaltkreisen in Stanz- und Pressanwendungen, Sicherheitsausrüstungen oder anderen Anwendungen in Kontakt kommen, die nicht für die in diesem Katalog aufgeführten technischen Daten geeignet sind.
3. Anwendungen, bei denen die Möglichkeit von Schäden an Personen, Sachwerten oder Tieren besteht und die eine besondere Sicherheitsanalyse verlangen.
4. Verwendung in Verriegelungssystemen, die ein doppeltes Verriegelungssystem mit mechanischer Schutzfunktion zum Schutz vor Ausfällen und eine regelmäßige Funktionsprüfung erfordern.



LUFTFILTER

Sicherheitshinweise

Achtung

1. Das Produkt wurde für die Verwendung in der herstellenden Industrie konzipiert.

Das hier beschriebene Produkt wurde für die friedliche Nutzung in Fertigungsunternehmen entwickelt.

Wenn Sie das Produkt in anderen Wirtschaftszweigen verwenden möchten, müssen Sie SMC vorher informieren und bei Bedarf entsprechende technische Daten aushändigen oder einen gesonderten Vertrag unterzeichnen.

Wenden Sie sich bei Fragen bitte an die nächstgelegene Vertriebsniederlassung.

Warnung

Hinweise zu Konstruktion und Auswahl

1. Externe Bauteile wie zum Beispiel die Behälter sind aus Kunststoff. Organische Lösungsmittel wie synthetische Flüssigkeiten, Chemikalien wie Aceton, Alkohol, Ethylenchlorid, Schwefelsäure, Nitrat, Salzsäure, Kühlschmierstoffe, Kerosin, Benzin, Schraubensicherungsmittel können Schäden verursachen. Den Filter nicht mit diesen Stoffen verwenden.
2. Vermeiden Sie Anwendungen, in denen häufig der Druck in den Standard-Behälter ein- und wieder abgelassen wird. Andernfalls kann der Behälter beschädigt werden. Für diese Art von Anwendungen wird ein Metallbehälter empfohlen.
3. Setzen Sie sich mit SMC in Verbindung, wenn aufgrund der Umgebung keine Leckage erlaubt ist bzw. wenn das Betriebsmedium nicht Druckluft ist.
4. Vor ultravioletter Strahlung und Strahlungswärme abschirmen.

Achtung

1. Die Behälter AD17 und 27 mit automatischem Kondensatablass können beim Entlüften angesammeltes Kondensat aussickern lassen. (Diese Leckage ist konstruktionsbedingt und stellt keine Störung dar.) Unbedingt eine Ablassleitung anschliessen.

Warnung

Auswahl

1. Schmierfett von innen liegenden Dichtungen kann am Auslass austreten. Setzen Sie sich mit SMC in Verbindung, wenn dies ein Problem darstellt.
2. Der automatische Kondensatablass vom Typ N.O. muss unter den folgenden Bedingungen verwendet werden, um einen Betriebsausfall zu verhindern.
Motorleistung vom Kompressor: min. 0.75kW
Liefermenge vom Kompressor: min. 100l/min (ANR).
Bei Verwendung mehrerer automatischer Kondensatablässe müssen die o.g. Leistungsdaten mit der Anzahl der Kondensatablässe multipliziert werden.
Beispiel: Bei zwei automatischen Kondensatablässen muss der Kompressor eine Leistung von mehr als 1.5 kW [200 l/min (ANR)] haben.
3. Der automatische Kondensatablass vom Typ N.C. muss unter den folgenden Bedingungen verwendet werden, um einen Betriebsausfall zu verhindern.
Betriebsdruck: min. 0.1 MPa für AD17 und 27, min. 0.15 MPa für AD37 und 47.

Achtung

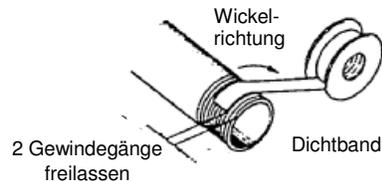
Installation

1. Während des Transports und der Installation nicht fallenlassen und keinen Stoßeinwirkungen aussetzen. Das Produkt kann beschädigt werden und es kann zu Funktionsstörungen kommen.
2. Nicht in Umgebungen mit hoher Luftfeuchtigkeit oder Temperatur installieren. Das Produkt kann beschädigt werden und es kann zu Funktionsstörungen kommen.
3. Beim Anschluss des Filters die korrekte Durchflussrichtung beachten, die mit einer Pfeilmarkierung auf dem Filtergehäuse markiert ist. Falsches Anschliessen führt zu Fehlfunktionen.
4. Das Produkt vertikal installieren, damit der Kondensatablass nach unten zeigt. Die Verwendung mit Kondensatablass in Richtung Seite oder nach oben verursacht Funktionsstörungen.
5. Einen Freiraum vorsehen, um für das Austauschen des Elements oder zum Ablassen einen leichten Zugang zur Unterseite zu ermöglichen. Für Details zu den Abmessungen des Freiraums siehe Außenabmessungen.

! Warnung

Leitungsanschluss

1. Leitungen vor dem Anschluss ausblasen bzw. reinigen, um Späne, Kühlschmierstoffe oder feste Fremdkörper zu entfernen. Vorhandene Reste dieser Stoffe verursachen Fehlfunktionen.
2. Beim Einschrauben von Leitungen oder Verbindungen verhindern, dass Späne und Dichtmaterial von den Rohrgewinden in das Innere der Ausrüstung gelangen. Andernfalls kann es zu Fehlfunktionen kommen. Bei Verwendung von Dichtband 1.5~2 Gewindegänge freilassen.



3. Das Bauteil mit dem Innengewinde festhalten und die Rohrleitung mit dem empfohlenen Anzugsdrehmoment festschrauben. Bei einem unzureichenden Anzugsdrehmoment kann sich die Rohrleitungen lösen oder Leckage auftreten. Bei einem übermäßigen Anzugsdrehmoment kann das Rohrgewinde beschädigt werden. Ein Anziehen ohne das Bauteil mit dem Innengewinde festzuhalten kann wiederum dazu führen, dass durch direkte Belastung der Befestigungselemente Schäden auftreten.

empfohlenes Anzugsdrehmoment Einheit: Nm

Gewinde	M5	1/8	1/4	3/8	1/2	3/4	1
Drehmoment	1*	7 bis 9	12 bis 14	22 bis 24	28 bis 30	28 bis 30	36 bis 38

*1: Nach dem Festziehen von Hand eine zusätzliche 1/6-Umdrehung mit einem Werkzeug ausführen.

4. Kein Dreh- oder Biegemoment außer dem durch das Eigengewicht des Filters verursachten ausüben. Externe Rohrleitungen müssen separat gestützt werden. Harte Rohrleitungen wie z.B. Stahlrohre können einer übermäßigen Momentlast oder Vibrationen ausgesetzt werden. Verwenden Sie flexible Schläuche, um solche Einflüsse zu verhindern.
5. Der Ablass ohne Ventilfunktion ist nicht mit einer Ventilfunktion ausgestattet. Unbedingt eine Ablassleitung anschliessen. Ohne Ablassleitung werden das Kondensat und die Druckluft frei abgelassen. Bei der Leitungsverlegung den Ablass ohne Ventilfunktion mit einem Schraubenschlüssel festhalten, um eine Beschädigung des Behälters zu verhindern.
6. Die Schlauchleitungen am automatischen Kondensatablass müssen wie folgt dimensioniert sein, um Fehlfunktionen zu vermeiden.:

AD17, 27: : Innen-Ø min. Ø 2.5 mm (3/32"), Länge max. 5 m (200")

AD37, 47(N): Innen-Ø min. Ø 4 mm (3/16"), Länge max. 5 m (200")

AD38, 48(N): Innen-Ø min. Ø 6.5 mm (1/4"), Länge max. 5 m (200")

! Warnung

Druckluftquelle

1. Saubere Druckluft verwenden. Druckluft mit Chemikalien, organischen Lösungsmitteln, synthetischen Ölen oder ätzenden Gasen kann die Komponenten beschädigen oder Fehlfunktionen verursachen.
2. Druckluft mit einem hohen Kondensatanteil kann Fehlfunktionen verursachen. Vor dem Luftfilter einen Lufttrockner oder Nachkühler installieren.

Warnung

Wartung

1. Wartungs- oder Inspektionsarbeiten unter Einhaltung der Vorgehensweise in der Bedienungsanleitung vornehmen. Eine unsachgemäße Handhabung des Produktes kann Schäden oder Fehlfunktionen der Ausrüstung oder des Gerätes verursachen.
2. Regelmäßige Inspektionen durchführen und den Kunststoffbehälter auf Risse, Schäden bzw. Verschleiß prüfen. Sind diese vorhanden und verursachen sie Funktionsstörungen, den Kunststoffbehälter durch einen neuen Kunststoffbehälter oder durch einen Metallbehälter ersetzen.
3. Den Kunststoffbehälter regelmäßig auf Verschmutzungen überprüfen. Bei Verschmutzungen den Behälter durch einen neuen ersetzen. Falls Sie den Behälter nur reinigen möchten ist ausschließlich ein neutrales Reinigungsmittel zu verwenden. Andernfalls wird der Behälter beschädigt.
4. Den Ablasshahn manuell öffnen und schließen. Durch zu häufiges Öffnen und Schließen kann der Ablasshahn beschädigt werden.
5. Das Filterelement spätestens 2 Jahre nach dem Kauf austauschen bzw. bevor der Druckabfall zwischen Eingang und Ausgang des Luftfilters 0.1 MPa erreicht. Beschädigte Filterelemente ebenfalls austauschen.

Achtung

Wartung

1. Kondensat im Behälter durch Öffnen des Ablasshahns entleeren, bevor der Füllstand die Trennkappe erreicht.
2. Das Filterelement regelmäßig prüfen und ggf. austauschen. Verringert sich der Sekundärdruck oder ist der Durchfluss eingeschränkt, den Zustand des Filterelements prüfen.
3. Das manuelle Öffnen des Ablasshahns erfolgt durch Drehen des schwarzen Kunststoff-Drehknopfes unter dem Behälter bei AD17 und 27 gegen den Uhrzeigersinn. (O←Richtung)
Bei AD37, 38, 47 und 48 den Ablasshahn gegen den Uhrzeigersinn drehen. (O←Richtung)
(o: öffnen s: schließen)

2. Anwendung

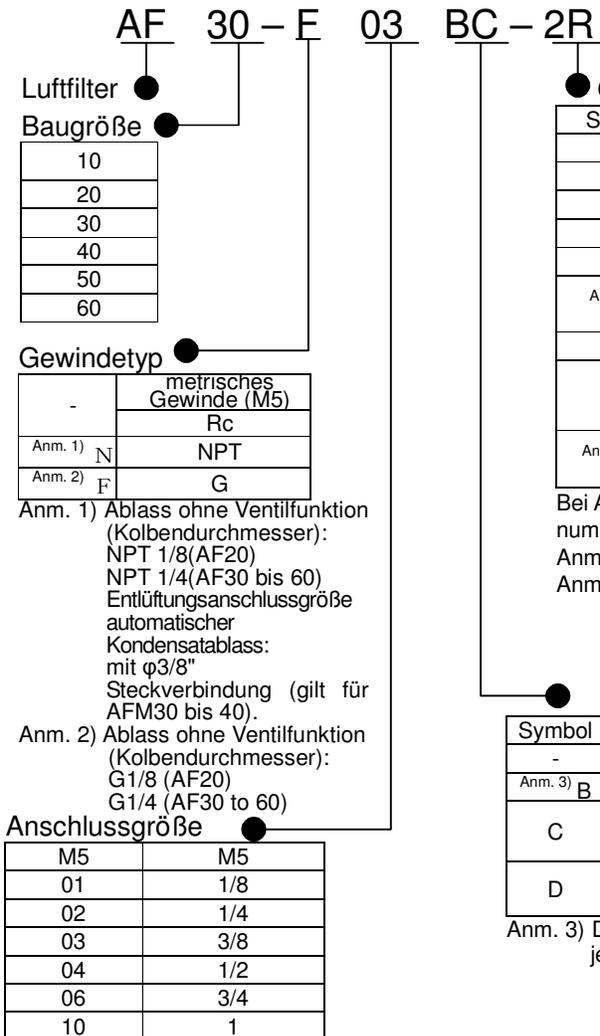
Dieses Gerät entfernt übermäßiges gesättigtes Wasser und feste Fremdkörper aus Druckluftleitungen.

3. Technische Daten

Modell	AF10	AF20	AF30	AF40	AF40-06	AF50	AF60
Anschlussgröße	M5	1/8, 1/4	1/4, 3/8	1/4, 3/8, 1/2	3/4	3/4, 1	1
Medium	Druckluft						
Prüfdruck	1.5 MPa						
max. Betriebsdruck	1.0 MPa						
Umgebungs- und Medientemperatur	-5 bis 60 °C (kein Gefrieren)						
Filterfeinheit	5µm						
Kondensataufnahmemenge (cm ³)	2,5	8	25	45	45	45	45
Gewicht (kg)	0.06 kg	0.18 kg	0.22 kg	0.45 kg	0.49 kg	0.99 kg	1.05 kg
Anm.) Behälterschutz	×	△	○	○	○	○	○

Anm.) ○ : Standard △ : Als Option erhältlich × : Nicht erhältlich

4. Bestellschlüssel



Option

Symbol	Beschreibung	Verwendbares ????
-	-	-
2	Metallbehälter	AF10 bis 60
6	Nylon	AF10 bis 60
8	Metallbehälter mit Sichtglas	AF30 bis 60
C	Behälterschutz	AF20
Anm. 4) J	mit Ablass ohne Ventilfunktion 1/8	AF20
	mit Ablass ohne Ventilfunktion 1/4	AF30 bis 60
R	Durchflussrichtung: von rechts	AF10 a 60
W	Mit Ablassventil und Gewindeanschluss (Für Nylon $\phi 6 \times \phi 4$)	AF30 bis 60
Anm. 5) Z	Typenschild, Manometereinheit : psi · °F	AF10 bis 60

Bei Angabe von mehreren Optionen ordnen Sie diese bitte in numerischer und alphabetischer Reihenfolge.

Anm. 4) Ohne Ventilfunktion

Anm. 5) Nur bei gewindetyp M5 und NPT.

Z gilt aufgrund der neuen Messvorschriften in Japan nur für das Ausland (SI-Einheit).

Zubehör Anm. 3)

Symbol	Beschreibung	Verwendbares ????
-	-	-
Anm. 3) B	mit Befestigungselement	AF20 bis 60
C	mit schwimmergesteuertem automatischen Kondensatablass (N.C.)	AF10 bis 60
D	mit schwimmergesteuertem automatischen Kondensatablass (N.O.)	AF30 bis 60

Anm. 3) Das Befestigungselement ist im Lieferumfang enthalten, jedoch nicht montiert.

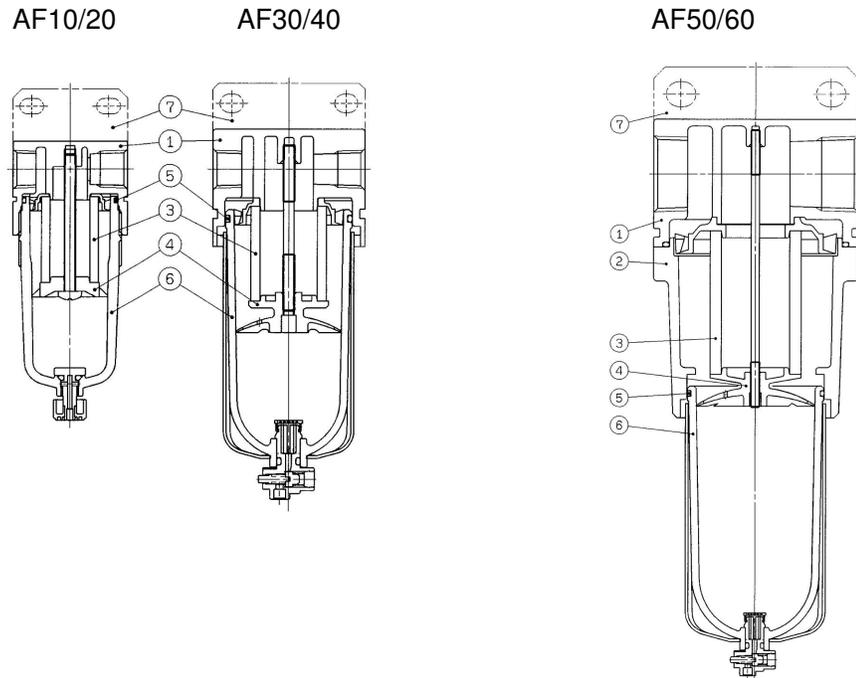
5. Fehlerbeseitigung

Siehe "6. Konstruktion" (S.10), "9. Explosionszeichnung" (S. 17 bis S. 19).

Fehler		Mögliche Ursache	Behebung
Abgrenzung	Phänomen		
Durchfluss	Hoher Luftwiderstand reduziert den Durchfluss	1. Das Filterelement ist verstopft	1. Filterelement austauschen
Druckluftleckage	Druckluftleckage aus dem Behälter und dem Gehäuse	1. Beschädigter O-Ring	1. O-Ring austauschen Vor dem Zusammenbau schmieren
	Luftleckage aus dem Behälter	1. Behälter beschädigt	1. Behälter-Baugruppe austauschen oder Metallbehälter verwenden
	Druckluftleckage aus dem Ablasshahn	1. Fremdkörper im Ventil des Ablasshahns 2. Sitzbereich des Ablasshahns beschädigt	1. Den Ablasshahn ein paar Sekunden lang zum Ausblasen öffnen 2. Behälter-Baugruppe austauschen
Betrieb	Ablass erfolgt nicht, obwohl der Ablasshahn geöffnet ist	1. Ablasshahn ist durch feste Fremdkörper o.ä. verstopft	2. Behälter-Baugruppe austauschen
	Eine zu hohe Kondensatmenge tritt aus den Leitungen der Sekundärseite aus	1. Kondensatniveau erreicht die Trennkappe.	1. Ablasshahn zum Ablassen des Kondensats öffnen und das Filterelement austauschen

Anm.) Das empfohlene Schmiermittel ist ein Mehrzweckfett, welches für NBR-O-Ringe verwendet werden soll.

6. Konstruktion / Stückliste



Stückliste

	Bezeichnung	Material			Bemerkung
		AF10,20	AF30,40(-06)	AF50,60	
1	Gehäuse	Zink-Druckguss	Aluminium-Druckguss		Farbe: plantinsilberrt
2	Gehäuse- bauteil	-		Aluminium-Druckguss	Farbe plantinsilber

Option / Ersatzteile

	Bezeichnung	Material	Bestell-Nr.						
			AF10	AF20	AF30	AF40	AF40-06	AF50	AF60
③	Filterelement	Polyolefin		AF20P-060S	AF30P-060S	AF40P-060S	AF40P-060S	AF50P-060S	AF60P-060S
④	Trennscheibe	PBT	AF10P-040S Anm. 1)	AF20P-040S	AF30P-040S	AF40P-040S	AF40P-040S	AF50P-040S	AF60P-040S
⑤	O-Ring für Behälter	NBR	C1SFP-260S	C2SFP-260S	C3SFP-260S	C4SFP-260S	C4SFP-260S	C4SFP-260S	C4SFP-260S
⑥	Behälter-Baugruppe	PC	Siehe "7. Technische Daten der Behälter-Baugruppe" (S. 11 bis S. 14).						
	autom. Kondensat- ablass (N.C.)	PC							
	autom. Kondensat ablass (N.O.)	PC							
⑦	Anm. 2) Befestigungs- element-Baugruppe	Stahlblech	-	AF20P-050AS	AF30P-050AS	AF40P-050AS	AF40P-070AS	AF50P-050AS	AF50P-050AS

Anm. 1) Für AF10-Trennplattenmaterial: POM (nur AF10-040S)

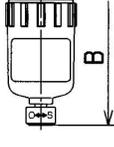
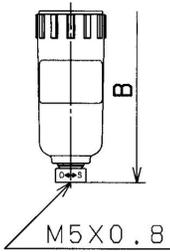
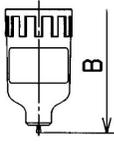
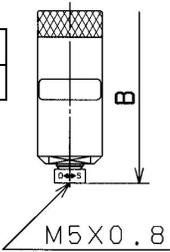
Anm. 2) Befestigungselement mit Befestigungsschrauben (2 Stk.)

Anm. 3) Die Zahl in der Tabelle entspricht der Zahl in der Strukturzeichnung (Abb. oben) und

"7. Technische Daten der Behälter-Baugruppe" (S. 11 bis S. 14), "9. Explosionszeichnung" (S. 17 bis S. 19)

7. Bestellnummern für Ersatzbehälter

1) Ersatzbehälter mit Handablass / mit autom. Schwimmerablaß für AF10

Zubehör	-		Anm. 2) C	
Option	-	6	-	6
Zeichnung Außenansicht Bestell-Nr.	Option "-" (Standard) 6. Bestell-Nr. C1SF(-Z)		Option "-" (Standard) 6. Bestell-Nr. AD17(-Z)	
	Option "6" 6 Bestell-Nr. C1SF-6(Z)		Option "6" 6. Bestell-Nr. AD17-6(Z)	
Zubehör	-		Anm. 2) C	
Option	2		2	
Zeichnung Außenansicht Bestell-Nr.	6 Bestell-Nr. C1SF-2(Z)		6 Bestell-Nr. AD17-2(Z)	

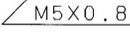
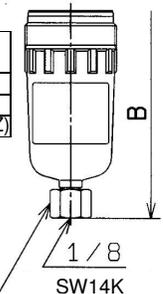
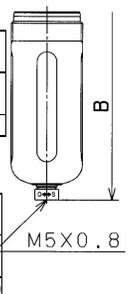
Anm. 1) B in der Tabelle gibt die Gesamtlänge des Produkts an. Siehe "10. Abmessungen" (S.20).

Anm. 2) Der min. Betriebsdruck ist 0.1 MPa.

Anm. 3) "Z" in der Bestell-Nr. 6 ist eine Option und die Einheiten für den Druck und die Temperatur sind psi und °F.

Anm. 4) Siehe "4. Bestellschlüssel" (S. 9) für das Symbol für Zubehör und Optionen.

2) Behälter-Baugruppe / Automatischer Kondensatablass für AF20

Zubehör	—		Anm. 2) C		—	
Option	—	6	—	6	J	6J
Zeichnung Außenansicht Bestell-Nr.	Option "—" (Standard) Anschlussgewinde 6 Bestell-Nr. Rc C2SF G C2SF(-Z) NPT C2SF(-Z)		Option "—"  Anschlussgewinde 6 Bestell-Nr. Rc AD27 G AD27(-Z) NPT AD27(-Z)		Option "J"  Anschlussgewinde 6 Bestell-Nr. Rc C2SF-J G C2SFF-J NPT C2SFN-2J(Z)	
Zubehör	—		Anm. 2) C		—	
Option	C	6C	C	6C	CJ	6CJ
Zeichnung Außenansicht Bestell-Nr.	Option "C" Anschlussgewinde 6 Bestell-Nr. Rc C2SF-C G C2SF-C(Z) NPT C2SF-C(Z)		Option "C"  Anschlussgewinde 6 Bestell-Nr. Rc AD27-C G AD27-C(Z) NPT AD27-C(Z)		Option "C" Anschlussgewinde 6 Bestell-Nr. Rc C2SF-CJ G C2SFF-CJ NPT C2SFN-CJ(Z)	
Zubehör	—		Anm. 2) C		—	
Option	2		2		2J	
Zeichnung Außenansicht Bestell-Nr.	Anschlussgewinde 6 Bestell-Nr. Rc C2SF-2 G C2SF-2(Z) NPT C2SF-2(Z)		Anschlussgewinde 6 Bestell-Nr. Rc AD27-2 G AD27-2(Z) NPT AD27-2(Z)		Anschlussgewinde 6 Bestell-Nr. Rc C2SF-2J G C2SFF-2J NPT C2SFN-2J(Z)	

Anm. 1) B in der Tabelle gibt die Gesamtabmessungen des Produkts an. Siehe "10. Abmessungen" (S. 20).

Anm. 2) Der min. Betriebsdruck ist 0.1 MPa.

Anm. 3) Der Teil mit Nr. 6 beinhaltet 5. Behälter-O-Ring. Siehe "9. Explosionszeichnung" (S. 17 bis S. 19).

Anm. 4) "Z" im Teil mit Nr. 6 ist Semi-Standard für die angegebene Druck- und Temperatureinheit (psi und °F).

Anm. 5) Das Symbol für Option und Semi-Standard wird in "4. Bestellschlüssel" (S. 9) beschrieben.

3) Behälter-Baugruppe / Automatischer Kondensatablass für AF30

Zubehör	-	Anm. 2) C		Anm. 2) D		-	-				
Option	-	6	6	6	6	J	6J	W	6W		
Zeichnung Außenansicht Bestell-Nr.	Option "-" (Standard) Anschluss- gewinde	6 Bestell-Nr.		Option "-" Anschluss- gewinde	6 Bestell-Nr.	D	Option "J" Anschluss- gewinde	6 Bestell-Nr.	Option "w" Anschluss- gewinde	6 Bestell-Nr.	D
	Rc	C3SF		Rc	AD37	φ10	Rc	C3SF-J	Rc	C3SF-W	T0604
	G	C3SF(-Z)		G	AD37N(-Z)	φ3/8"	G	C3SFF-J	G	C3SF-W(Z)	
	NPT	C3SF(-Z)		NPT	AD37N(-Z)	φ3/8"	NPT	C3SFN-J(Z)	NPT	C3SF-W(Z)	
	D: VERWENDB. SCHLAUCH AUSSENDURCHMESSER			D: VERWENDB. SCHLAUCH AUSSENDURCHMESSER			D: VERWENDB. SCHLAUCH AUSSENDURCHMESSER		D: VERWENDB. SCHLAUCH		
	Option "6" Anschluss- gewinde	6 Bestell-Nr.		Option "6" Anschluss- gewinde	6 Bestell-Nr.	D	Option "6J" Anschluss- gewinde	6 Bestell-Nr.	Option "6w" Anschluss- gewinde	6 Bestell-Nr.	D
	Rc	C3SF-6		Rc	AD37-6	φ10	Rc	C3SF-6J	Rc	C3SF-6W	T0604
	G	C3SF-6(Z)		G	AD37N-6(Z)	φ3/8"	G	C3SFF-6J	G	C3SF-6W(Z)	
	NPT	C3SF-6(Z)		NPT	AD37N-6(Z)	φ3/8"	NPT	C2SFN-6J(Z)	NPT	C3SF-6W(Z)	
	D: VERWENDB. SCHLAUCH AUSSENDURCHMESSER			D: VERWENDB. SCHLAUCH AUSSENDURCHMESSER			D: VERWENDB. SCHLAUCH AUSSENDURCHMESSER		D: VERWENDB. SCHLAUCH		
Zubehör	-	Anm. 2) C		Anm. 2) D		-	-				
Option	2	2		2		2J					
Zeichnung Außenansicht Bestell-Nr.	Anschluss- gewinde	6 Bestell-Nr.		Anschluss- gewinde	6 Bestell-Nr.	D	Anschluss- gewinde	6 Bestell-Nr.			
	Rc	C3SF-2		Rc	AD37-2	φ10	Rc	C3SF-2J			
	G	C3SF-2(Z)		G	AD37N-2(Z)	φ3/8"	G	C3SFF-2J			
	NPT	C3SF-2(Z)		NPT	AD37N-2(Z)	φ3/8"	NPT	C3SFN-2J(Z)			
	D: VERWENDB. SCHLAUCH AUSSENDURCHMESSER			D: VERWENDB. SCHLAUCH AUSSENDURCHMESSER			D: VERWENDB. SCHLAUCH AUSSENDURCHMESSER				
Zubehör	-	Anm. 2) C		Anm. 2) D		-	-		Metallbehälter mit Niveauanzeige		
Option	8	8		8		8J					
Zeichnung Außenansicht Bestell-Nr.	Anschluss- gewinde	6 Bestell-Nr.		Anschluss- gewinde	6 Bestell-Nr.	D	Anschluss- gewinde	6 Bestell-Nr.			
	Rc	C3LF-8		Rc	AD37-8	φ10	Rc	C3LF-8J			
	G	C3LF-8(Z)		G	AD37N-8(Z)	φ3/8"	G	C3LFF-8J			
	NPT	C3LF-8(Z)		NPT	AD37N-8(Z)	φ3/8"	NPT	C3LFN-8J(Z)			
	D: VERWENDB. SCHLAUCH AUSSENDURCHMESSER			D: VERWENDB. SCHLAUCH AUSSENDURCHMESSER			D: VERWENDB. SCHLAUCH AUSSENDURCHMESSER				

Anm. 1) B in der Tabelle gibt die Gesamtmaße des Produkts an. Siehe "10. Abmessungen" (S.20).

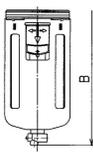
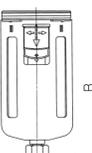
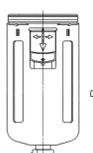
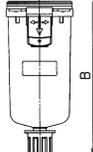
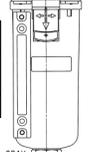
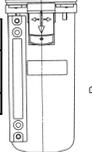
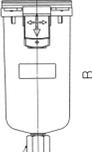
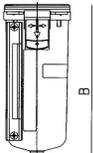
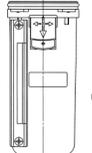
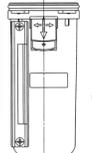
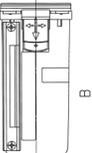
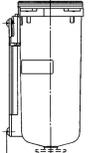
Anm. 2) Der min. Betriebsdruck beträgt 0.15 MPa für den N.C.-Typ und 0.1 MPa für den N.O.-Typ.

Anm. 3) Der Teil mit Nr. 6 beinhaltet 5. Behälter-O-Ring. Siehe "9. Explosionszeichnung" (S. 17 bis S. 19).

Anm. 4) "Z" im Teil mit Nr. 6 ist Semi-Standard für die angegebene Druck- und Temperatureinheit (psi und °F).

Anm. 5) Das Symbol für Option und Semi-Standard wird in "4. Bestellschlüssel" (S. 9) beschrieben.

4) Behälter-Baugruppe / Automatischer Kondensatablass für AF40 bis 60

Zubehör	-	Anm. 2) C		Anm. 2) D		-	-																																																																																																				
Option	-	6	6	6	6	J	6J	W	6W																																																																																																		
Zeichnung Außenansicht Bestell-Nr.	Option "- (Standard)	<table border="1"> <tr><td>Anschlussgewinde</td><td>6 Bestell-Nr.</td><td>D</td></tr> <tr><td>Rc</td><td>C4SF</td><td></td></tr> <tr><td>G</td><td>C4SF(-Z)</td><td></td></tr> <tr><td>NPT</td><td>C4SF(-Z)</td><td></td></tr> </table> 		Anschlussgewinde	6 Bestell-Nr.	D	Rc	C4SF		G	C4SF(-Z)		NPT	C4SF(-Z)		<table border="1"> <tr><td>Anschlussgewinde</td><td>6 Bestell-Nr.</td><td>D</td></tr> <tr><td>Rc</td><td>AD47</td><td>φ10</td></tr> <tr><td>G</td><td>AD47N(-Z)</td><td>φ3/8"</td></tr> <tr><td>NPT</td><td>AD47N(-Z)</td><td>φ3/8"</td></tr> </table> <p>D: VERWENDB. SCHLAUCH AUSSENDURCHMESSER</p> <table border="1"> <tr><td>Anschlussgewinde</td><td>6 Bestell-Nr.</td><td>D</td></tr> <tr><td>Rc</td><td>AD47-6</td><td>φ10</td></tr> <tr><td>G</td><td>AD47N-6(Z)</td><td>φ3/8"</td></tr> <tr><td>NPT</td><td>AD47N-6(Z)</td><td>φ3/8"</td></tr> </table> <p>D: VERWENDB. SCHLAUCH AUSSENDURCHMESSER</p>		Anschlussgewinde	6 Bestell-Nr.	D	Rc	AD47	φ10	G	AD47N(-Z)	φ3/8"	NPT	AD47N(-Z)	φ3/8"	Anschlussgewinde	6 Bestell-Nr.	D	Rc	AD47-6	φ10	G	AD47N-6(Z)	φ3/8"	NPT	AD47N-6(Z)	φ3/8"	<table border="1"> <tr><td>Anschlussgewinde</td><td>6 Bestell-Nr.</td><td>D</td></tr> <tr><td>Rc</td><td>AD48</td><td>φ10</td></tr> <tr><td>G</td><td>AD48N(-Z)</td><td>φ3/8"</td></tr> <tr><td>NPT</td><td>AD48N(-Z)</td><td>φ3/8"</td></tr> </table> <p>D: VERWENDB. SCHLAUCH AUSSENDURCHMESSER</p> <table border="1"> <tr><td>Anschlussgewinde</td><td>6 Bestell-Nr.</td><td>D</td></tr> <tr><td>Rc</td><td>AD48-6</td><td>φ10</td></tr> <tr><td>G</td><td>AD48N-6(Z)</td><td>φ3/8"</td></tr> <tr><td>NPT</td><td>AD48N-6(Z)</td><td>φ3/8"</td></tr> </table> <p>D: VERWENDB. SCHLAUCH AUSSENDURCHMESSER</p>		Anschlussgewinde	6 Bestell-Nr.	D	Rc	AD48	φ10	G	AD48N(-Z)	φ3/8"	NPT	AD48N(-Z)	φ3/8"	Anschlussgewinde	6 Bestell-Nr.	D	Rc	AD48-6	φ10	G	AD48N-6(Z)	φ3/8"	NPT	AD48N-6(Z)	φ3/8"	<table border="1"> <tr><td>Anschlussgewinde</td><td>6 Bestell-Nr.</td><td>D</td></tr> <tr><td>Rc</td><td>C4SF-J</td><td></td></tr> <tr><td>G</td><td>C4SFF-J</td><td></td></tr> <tr><td>NPT</td><td>C4SFN-J(Z)</td><td></td></tr> </table> 		Anschlussgewinde	6 Bestell-Nr.	D	Rc	C4SF-J		G	C4SFF-J		NPT	C4SFN-J(Z)		<table border="1"> <tr><td>Anschlussgewinde</td><td>6 Bestell-Nr.</td><td>D</td></tr> <tr><td>Rc</td><td>C4SF-W</td><td>T0604</td></tr> <tr><td>G</td><td>C4SF-W(Z)</td><td></td></tr> <tr><td>NPT</td><td>C4SF-W(Z)</td><td></td></tr> </table> <p>D: VERWENDB. SCHLAUCH</p> <table border="1"> <tr><td>Anschlussgewinde</td><td>6 Bestell-Nr.</td><td>D</td></tr> <tr><td>Rc</td><td>C4SF-6W</td><td>T0604</td></tr> <tr><td>G</td><td>C4SFF-6W(Z)</td><td></td></tr> <tr><td>NPT</td><td>C4SFN-6W(Z)</td><td></td></tr> </table> <p>D: VERWENDB. SCHLAUCH</p> 		Anschlussgewinde	6 Bestell-Nr.	D	Rc	C4SF-W	T0604	G	C4SF-W(Z)		NPT	C4SF-W(Z)		Anschlussgewinde	6 Bestell-Nr.	D	Rc	C4SF-6W	T0604	G	C4SFF-6W(Z)		NPT	C4SFN-6W(Z)	
	Anschlussgewinde	6 Bestell-Nr.	D																																																																																																								
Rc	C4SF																																																																																																										
G	C4SF(-Z)																																																																																																										
NPT	C4SF(-Z)																																																																																																										
Anschlussgewinde	6 Bestell-Nr.	D																																																																																																									
Rc	AD47	φ10																																																																																																									
G	AD47N(-Z)	φ3/8"																																																																																																									
NPT	AD47N(-Z)	φ3/8"																																																																																																									
Anschlussgewinde	6 Bestell-Nr.	D																																																																																																									
Rc	AD47-6	φ10																																																																																																									
G	AD47N-6(Z)	φ3/8"																																																																																																									
NPT	AD47N-6(Z)	φ3/8"																																																																																																									
Anschlussgewinde	6 Bestell-Nr.	D																																																																																																									
Rc	AD48	φ10																																																																																																									
G	AD48N(-Z)	φ3/8"																																																																																																									
NPT	AD48N(-Z)	φ3/8"																																																																																																									
Anschlussgewinde	6 Bestell-Nr.	D																																																																																																									
Rc	AD48-6	φ10																																																																																																									
G	AD48N-6(Z)	φ3/8"																																																																																																									
NPT	AD48N-6(Z)	φ3/8"																																																																																																									
Anschlussgewinde	6 Bestell-Nr.	D																																																																																																									
Rc	C4SF-J																																																																																																										
G	C4SFF-J																																																																																																										
NPT	C4SFN-J(Z)																																																																																																										
Anschlussgewinde	6 Bestell-Nr.	D																																																																																																									
Rc	C4SF-W	T0604																																																																																																									
G	C4SF-W(Z)																																																																																																										
NPT	C4SF-W(Z)																																																																																																										
Anschlussgewinde	6 Bestell-Nr.	D																																																																																																									
Rc	C4SF-6W	T0604																																																																																																									
G	C4SFF-6W(Z)																																																																																																										
NPT	C4SFN-6W(Z)																																																																																																										
Zubehör	-	Anm. 2) C		Anm. 2) D		-	-																																																																																																				
Option	2	2		2		2J																																																																																																					
Zeichnung Außenansicht Bestell-Nr.	<table border="1"> <tr><td>Anschlussgewinde</td><td>6 Bestell-Nr.</td><td>D</td></tr> <tr><td>Rc</td><td>C4SF-2</td><td></td></tr> <tr><td>G</td><td>C4SF-2(Z)</td><td></td></tr> <tr><td>NPT</td><td>C4SF-2(Z)</td><td></td></tr> </table> 	Anschlussgewinde	6 Bestell-Nr.	D	Rc	C4SF-2		G	C4SF-2(Z)		NPT	C4SF-2(Z)		<table border="1"> <tr><td>Anschlussgewinde</td><td>6 Bestell-Nr.</td><td>D</td></tr> <tr><td>Rc</td><td>AD47-2</td><td>φ10</td></tr> <tr><td>G</td><td>AD47N-2(Z)</td><td>φ3/8"</td></tr> <tr><td>NPT</td><td>AD47N-2(Z)</td><td>φ3/8"</td></tr> </table> <p>D: VERWENDB. SCHLAUCH AUSSENDURCHMESSER</p> 		Anschlussgewinde	6 Bestell-Nr.	D	Rc	AD47-2	φ10	G	AD47N-2(Z)	φ3/8"	NPT	AD47N-2(Z)	φ3/8"	<table border="1"> <tr><td>Anschlussgewinde</td><td>6 Bestell-Nr.</td><td>D</td></tr> <tr><td>Rc</td><td>AD48-2</td><td>φ10</td></tr> <tr><td>G</td><td>AD48N-2(Z)</td><td>φ3/8"</td></tr> <tr><td>NPT</td><td>AD48N-2(Z)</td><td>φ3/8"</td></tr> </table> <p>D: VERWENDB. SCHLAUCH AUSSENDURCHMESSER</p> 		Anschlussgewinde	6 Bestell-Nr.	D	Rc	AD48-2	φ10	G	AD48N-2(Z)	φ3/8"	NPT	AD48N-2(Z)	φ3/8"	<table border="1"> <tr><td>Anschlussgewinde</td><td>6 Bestell-Nr.</td><td>D</td></tr> <tr><td>Rc</td><td>C4SF-2J</td><td></td></tr> <tr><td>G</td><td>C4SFF-2J</td><td></td></tr> <tr><td>NPT</td><td>C4SFN-2J(Z)</td><td></td></tr> </table> 		Anschlussgewinde	6 Bestell-Nr.	D	Rc	C4SF-2J		G	C4SFF-2J		NPT	C4SFN-2J(Z)																																																					
	Anschlussgewinde	6 Bestell-Nr.	D																																																																																																								
Rc	C4SF-2																																																																																																										
G	C4SF-2(Z)																																																																																																										
NPT	C4SF-2(Z)																																																																																																										
Anschlussgewinde	6 Bestell-Nr.	D																																																																																																									
Rc	AD47-2	φ10																																																																																																									
G	AD47N-2(Z)	φ3/8"																																																																																																									
NPT	AD47N-2(Z)	φ3/8"																																																																																																									
Anschlussgewinde	6 Bestell-Nr.	D																																																																																																									
Rc	AD48-2	φ10																																																																																																									
G	AD48N-2(Z)	φ3/8"																																																																																																									
NPT	AD48N-2(Z)	φ3/8"																																																																																																									
Anschlussgewinde	6 Bestell-Nr.	D																																																																																																									
Rc	C4SF-2J																																																																																																										
G	C4SFF-2J																																																																																																										
NPT	C4SFN-2J(Z)																																																																																																										
Zubehör	-	Anm. 2) C		Anm. 2) D		-	-	Metallbehälter mit Niveauanzeige																																																																																																			
Option	8	8		8		8J																																																																																																					
Zeichnung Außenansicht Bestell-Nr.	<table border="1"> <tr><td>Anschlussgewinde</td><td>6 Bestell-Nr.</td><td>D</td></tr> <tr><td>Rc</td><td>C4LF-8</td><td></td></tr> <tr><td>G</td><td>C4LF-8(Z)</td><td></td></tr> <tr><td>NPT</td><td>C4LF-8(Z)</td><td></td></tr> </table> 	Anschlussgewinde	6 Bestell-Nr.	D	Rc	C4LF-8		G	C4LF-8(Z)		NPT	C4LF-8(Z)		<table border="1"> <tr><td>Anschlussgewinde</td><td>6 Bestell-Nr.</td><td>D</td></tr> <tr><td>Rc</td><td>AD47-8</td><td>φ10</td></tr> <tr><td>G</td><td>AD47N-8(Z)</td><td>φ3/8"</td></tr> <tr><td>NPT</td><td>AD47N-8(Z)</td><td>φ3/8"</td></tr> </table> <p>D: VERWENDB. SCHLAUCH AUSSENDURCHMESSER</p> 		Anschlussgewinde	6 Bestell-Nr.	D	Rc	AD47-8	φ10	G	AD47N-8(Z)	φ3/8"	NPT	AD47N-8(Z)	φ3/8"	<table border="1"> <tr><td>Anschlussgewinde</td><td>6 Bestell-Nr.</td><td>D</td></tr> <tr><td>Rc</td><td>AD48-8</td><td>φ10</td></tr> <tr><td>G</td><td>AD48N-8(Z)</td><td>φ3/8"</td></tr> <tr><td>NPT</td><td>AD48N-8(Z)</td><td>φ3/8"</td></tr> </table> <p>D: VERWENDB. SCHLAUCH AUSSENDURCHMESSER</p> 		Anschlussgewinde	6 Bestell-Nr.	D	Rc	AD48-8	φ10	G	AD48N-8(Z)	φ3/8"	NPT	AD48N-8(Z)	φ3/8"	<table border="1"> <tr><td>Anschlussgewinde</td><td>6 Bestell-Nr.</td><td>D</td></tr> <tr><td>Rc</td><td>C4LF-8J</td><td></td></tr> <tr><td>G</td><td>C4LFF-8J</td><td></td></tr> <tr><td>NPT</td><td>C4LFN-8J(Z)</td><td></td></tr> </table> 		Anschlussgewinde	6 Bestell-Nr.	D	Rc	C4LF-8J		G	C4LFF-8J		NPT	C4LFN-8J(Z)																																																					
	Anschlussgewinde	6 Bestell-Nr.	D																																																																																																								
Rc	C4LF-8																																																																																																										
G	C4LF-8(Z)																																																																																																										
NPT	C4LF-8(Z)																																																																																																										
Anschlussgewinde	6 Bestell-Nr.	D																																																																																																									
Rc	AD47-8	φ10																																																																																																									
G	AD47N-8(Z)	φ3/8"																																																																																																									
NPT	AD47N-8(Z)	φ3/8"																																																																																																									
Anschlussgewinde	6 Bestell-Nr.	D																																																																																																									
Rc	AD48-8	φ10																																																																																																									
G	AD48N-8(Z)	φ3/8"																																																																																																									
NPT	AD48N-8(Z)	φ3/8"																																																																																																									
Anschlussgewinde	6 Bestell-Nr.	D																																																																																																									
Rc	C4LF-8J																																																																																																										
G	C4LFF-8J																																																																																																										
NPT	C4LFN-8J(Z)																																																																																																										

Anm. 1) B in der Tabelle gibt die Gesamtmaße des Produkts an. Siehe "10. Abmessungen" (S.20).

Anm. 2) Der min. Betriebsdruck beträgt 0.15 MPa für den N.C.-Typ und 0.1 MPa für den N.O.-Typ.

Anm. 3) Der Teil mit Nr. 6 beinhaltet 5. Behälter-O-Ring. Siehe "9. Explosionszeichnung" (S. 17 bis S. 19).

Anm. 4) "Z" im Teil mit Nr. 6 ist Semi-Standard für die angegebene Druck- und Temperatureinheit (psi und °F).

Anm. 5) Das Symbol für Option und Semi-Standard wird in "4. Bestellschlüssel" (S. 9) beschrieben.

8. Vorgehensweise beim Austausch



WARNUNG

Vor dem Austauschen sicherstellen, dass der Filter nicht druckbeaufschlagt ist.
Nach dem Austauschen und vor dem Betrieb sicherstellen, dass die spezifizierte Funktion gewährleistet ist und keine Leckage vorliegt.

1) Behälter-Baugruppe / Filterelement

Modell	Prozess	Vorgehensweise	Werkzeuge	Überprüfung
AF10	Demontage	1) Behälter-Baugruppe entfernen Die Behälter-Baugruppe mit der Hand festhalten und gegen den Uhrzeigersinn drehen, um die Behälter-Baugruppe zu entfernen. Ist die Behälter-Baugruppe zu stark festgezogen, um sie zu entfernen, einen Hakenschlüssel verwenden bis sie manuell entfernt werden kann.	(Haken- schlüssel Nenngröße: 25/28)	-
		2) Die Trennkappe entfernen Die Trennkappe mit dem Schraubenschlüssel gegen den Uhrzeigersinn drehen, um die Trennkappe und das Filterelement zu entfernen.	Gabel- schlüssel SW 16	-
	Montage	3) Das Filterelement montieren Das Filterelement auf die Filterelement-Führung montieren.	-	-
		4) Die Trennkappe montieren Die Trennkappe mit einem Hakenschlüssel festhalten und gegen den Uhrzeigersinn drehen, um das Filterelement zu montieren. Die Trennkappe hat eine definierte Einbaulage. (siehe Explosionszeichnung). Für das Anzugsdrehmoment der Trennkappe siehe entsprechende Position mit dem Referenz-Anzugsdrehmoment. .	Gabel- schlüssel SW: 16	Anzugsmoment: 0.35 ± 0.05 Nm
		5) Die Behälter-Baugruppe montieren Die Behälter-Baugruppe mit der Hand festhalten und im Uhrzeigersinn drehen. Kein Werkzeug für die Montage verwenden, da dies den Behälter beschädigen kann. (Siehe entsprechende Position für das Referenz-Anzugsdrehmoment.)	-	Referenz-Anzugsdrehmoment: 1.5 Nm
AF20	Demon- tage	1) Behälter-Baugruppe entfernen Die Behälter-Baugruppe mit der Hand festhalten und gegen den Uhrzeigersinn drehen, um die Behälter-Baugruppe zu entfernen. Ist die Behälter-Baugruppe zu stark festgezogen, um sie zu entfernen, einen Hakenschlüssel verwenden bis sie manuell entfernt werden kann.	(Haken- schlüssel Nenngröße: 34/38)	-
		2) Schraube mit Unterlegscheibe, Trennkappe, Filterelement und Wirbeleinsatz entfernen Schraube mit Unterlegscheibe mit einem Kreuzschlüssel gegen den Uhrzeigersinn drehen, um die Schraube mit Unterlegscheibe, Trennkappe, Filterelement und Wirbeleinsatz zu entfernen.	Kreuzschlüssel	-
	Montage	3) Den Wirbeleinsatz montieren Bei der Montage die Einbaulage beachten (konkav zur Seite des Filterelements) und die Gehäuse-Baugruppe festhalten.		Richtung des Wirbeleinsatzes Konvexe Seite zum Filterelement zeigend. Siehe Explosionszeichnung.
		4) Das Filterelement montieren Das Filterelement in die konkave Seite des Wirbeleinsatzes einführen.		-
		5) Die Trennkappe montieren Bei der Montage die Richtung beachten (konvex zur Seite des Filterelements) und die Trennkappe in das Filterelement einführen.		Richtung der Trennkappe. Konvexe Seite zum Filterelement zeigend. Siehe Explosionszeichnung.
		6) Die Schraube mit Unterlegscheibe festhalten und an der Trennkappe, am Filterelement und am Wirbeleinsatz befestigen. Die Schraube mit Unterlegscheibe mit einem Kreuzschlüssel im Uhrzeigersinn drehen, um die Schraube mit Unterlegscheibe, Trennkappe, Filterelement und Wirbeleinsatz zu montieren. (Siehe entsprechende Position für das Anzugsdrehmoment.)	Kreuzschlüssel	Anzugsmoment: 0.35 ± 0.05 Nm
		7) Die Behälter-Baugruppe montieren Die Behälter-Baugruppe mit der Hand festhalten und im Uhrzeigersinn drehen. Kein Werkzeug für die Montage verwenden, da dies den Behälter beschädigen kann. (Siehe „Überprüfung“ für das Referenz-Anzugsdrehmoment.)	-	Referenz- Anzugsdrehmoment: 2.2 Nm

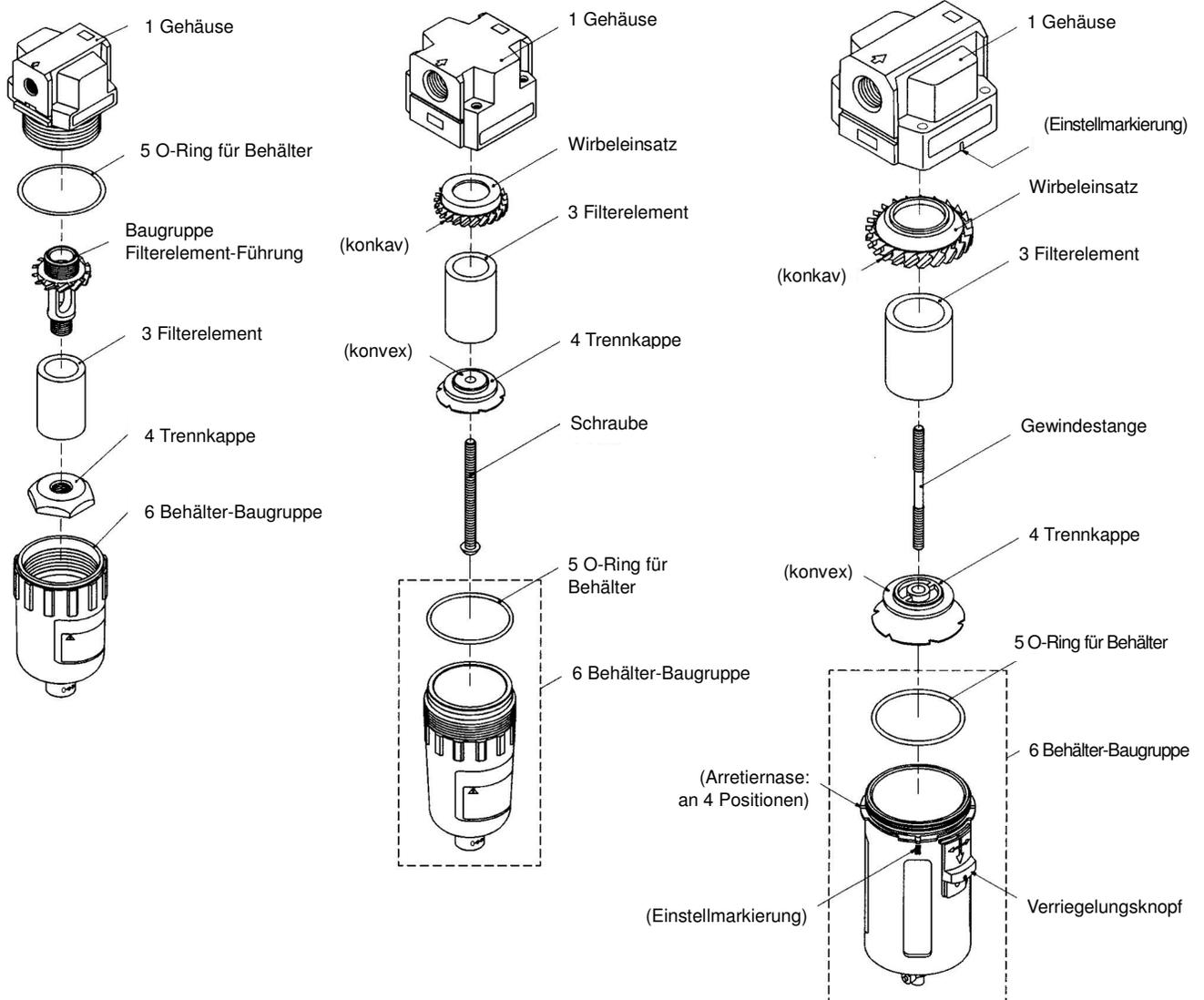
Modell	Prozess	Vorgehensweise	Werkzeuge	Überprüfung
AF30 AF40	Demontage	1) Behälter-Baugruppe entfernen Den Verriegelungsknopf der Behälter-Baugruppe nach unten schieben. Die Behälter-Baugruppe anheben, die Baugruppe um 45 Grad drehen (rechts oder links), um die Baugruppe nach unten abzuziehen.	-	Konvexe Seite zum Filterelement zeigend.
		2) Die Trennkappe, das Filterelement und den Wirbeleinsatz entfernen Die Trennkappe mit der Hand gegen den Uhrzeigersinn drehen, um die Trennkappe, das Filterelement und den Wirbeleinsatz zu entfernen.	-	-
	Montage	3) Den Wirbeleinsatz montieren Bei der Montage die Richtung beachten (konkav zur Seite des Filterelements) und das Gehäuse festhalten.	-	Richtung des Wirbeleinsatzes. Konkave Seite zum Filterelement zeigend. (Siehe Explosionszeichnung.)
		4) Das Filterelement montieren Das Filterelement in die konkave Seite des Ablenkers einführen.	-	-
		5) Die Trennkappe montieren Bei der Montage die Richtung beachten (konvex zur Seite des Filterelements) und die Trennkappe in das Filterelement einführen.	-	Richtung des Wirbeleinsatzes. Konkave Seite zum Filterelement zeigend. (Siehe Explosionszeichnung.)
		6) Die Trennkappe festhalten und an Trennkappe, Filterelement und Wirbeleinsatz befestigen. Mit der Hand nach rechts drehen, bis die Trennkappe das Filterelement und den Wirbeleinsatz leicht berührt. Danach zum Festziehen ca. um 1/2-Umdrehung drehen (siehe entsprechende Position für das Referenz-Anzugsdrehmoment).	-	Referenz-Anzugsdrehmoment: AF30: 0.5 Nm AF40: 0.9 Nm
		7) Behälter-Baugruppe montieren Die passende Markierung auf dem Gehäuse mit der Behälter-Baugruppe ausrichten, um die Baugruppe in das Gehäuse zu schieben. Die Baugruppe um 45 Grad drehen (rechts oder links), bis der Verriegelungsknopf oben einrastet, um die Behälter-Baugruppe zu montieren. Sicherstellen, dass der Verriegelungsknopf nach oben einrastet.	-	Verriegelungsknopf oben eingerastet?
AF50 AF60	Demontage	1) Behälter-Baugruppe entfernen. Den Verriegelungsknopf der Behälter-Baugruppe nach unten schieben. Die Behälter-Baugruppe anheben, die Baugruppe um 45 Grad drehen (rechts oder links), um die Baugruppe nach unten abzuziehen.	-	-
		2) Die Trennkappe, das Filterelement und den Wirbeleinsatz entfernen Die Trennkappe mit der Hand gegen den Uhrzeigersinn drehen, um die Trennkappe und das Filterelement zu entfernen.	-	-
	Montage	3) Das Filterelement montieren Das Filterelement in die konkave Seite des Wirbeleinsatzes einführen.	-	-
		4) Die Trennkappe montieren Das Filterelement in die konkave Seite des Wirbeleinsatzes einführen.	-	Richtung des Wirbeleinsatzes. Konkave Seite zum Filterelement zeigend. (Siehe Explosionszeichnung.)
		5) Die Trennkappe festhalten und an Trennkappe und Filterelement befestigen. Mit der Hand nach rechts drehen, bis die Trennkappe das Filterelement und den Wirbeleinsatz leicht berührt. Danach zum Festziehen ca. um 1/2-Umdrehung drehen (siehe „Überprüfung“ für das Referenz-Anzugsdrehmoment).	-	Referenz-Anzugsdrehmoment: 1.8 Nm
		6) Behälter-Baugruppe montieren Die passende Markierung auf dem Gehäuse mit der Behälter-Baugruppe ausrichten, um die Baugruppe in das Gehäuse zu schieben. Die Baugruppe um 45 Grad drehen (rechts oder links), bis der Verriegelungsknopf oben einrastet, um die Behälter-Baugruppe zu montieren. Sicherstellen, dass der Verriegelungsknopf nach oben einrastet.	-	Verriegelungsknopf oben eingerastet?

2) Befestigungselement

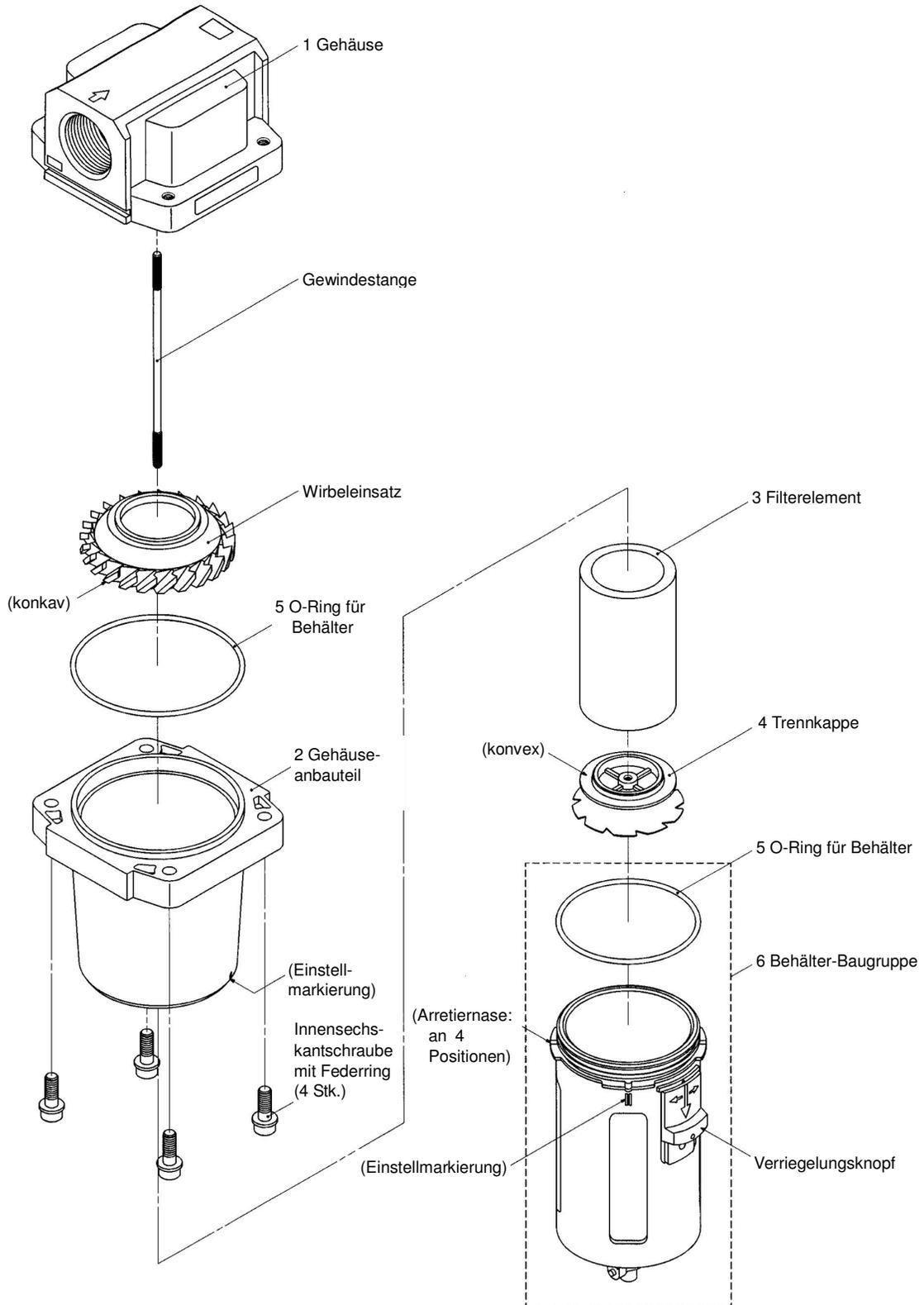
Modell	Prozess	Vorgehensweise	Werkzeuge	Überprüfung	
AF20 AF30 AF40 AF50 AF60	Montage	1) Das Befestigungselement montieren. Zwei Befestigungsschrauben mit einem Kreuzschraubendreher oder einem Sechskantschlüssel anziehen (siehe Spalte „Überprüfung“ für das Anzugsdrehmoment).	Kreuzschraubendreher oder Sechskantschlüssel Nenngröße:	Anzugsdrehmoment:	
				AF20	0.75 ± 0.2 Nm
				AF30	0.75 ± 0.2 Nm
				AF40	1.5 ± 0.2 Nm
				AF50 AF60	2.6 ± 0.3 Nm

9. Explosionszeichnungen

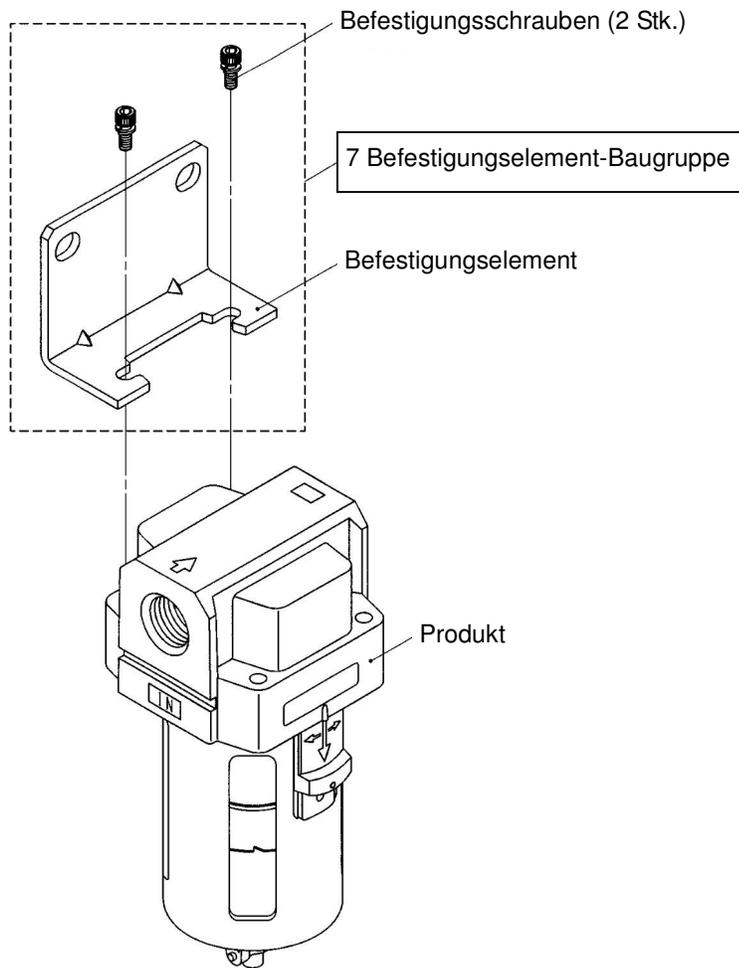
1) Explosionszeichnung AF10 2) Explosionszeichnung AF20 3) Explosionszeichnung AF30/40



4) Explosionszeichnung AF50/60

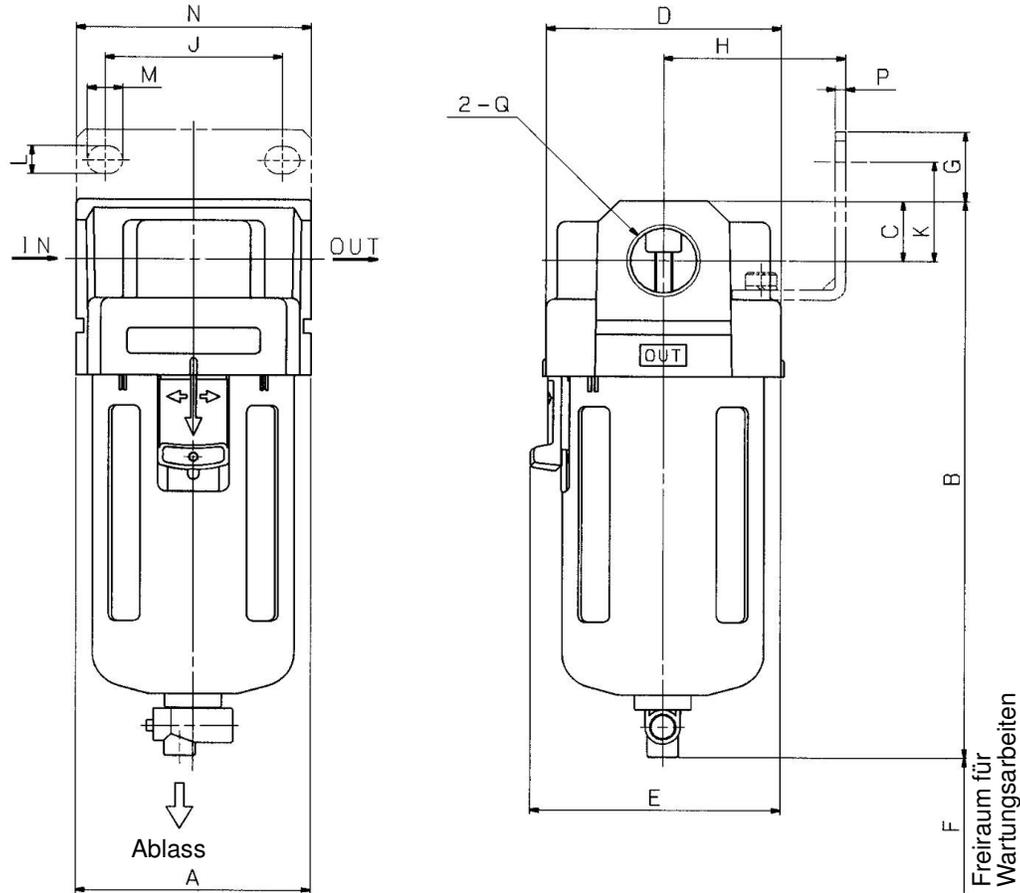


5) Explosionszeichnung Befestigungselement AF20 bis 50.



10. Abmessungen

(Abb. Zeigt AF30/40)



Abmessungen

Modell	Anschlussgröße Q	Standard						Zubehör									
		A	B	C	D	E	F	Abmessungen Befestigungswinkel									
		G	H	J	K	L	M	N	P								
AF10	M5x0,8	25	67	7	25	28	25	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
AF20	1/8 · 1/4	40	97	10	40	-	40	18	30	27	22	5,4	8,4	40	2,3		
AF30	1/4 · 3/8	53	129	14	53	57	50	16	41	40	23	6,5	8	53	2,3		
AF40	1/4 · 3/8 · 1/2	70	165	18	70	73	75	17	50	54	26	8,5	10,5	70	2,3		
AF40-06	3/4	75	169	20	70	73	75	14	50	54	25	8,5	10,5	70	2,3		
AF50	3/4 · 1	90	245	24	90	-	20	23	70	66	35	11	13	90	3,2		
AF60	1	95	258	24	95	-	20	23	70	66	35	11	13	90	3,2		

B für automatischen Kondensatablass / optionale Behälter-Baugruppe

Zubehör Option Modell	-												C						D					
	2	6	8	C	6C	J	2J	6J	8J	CJ	6CJ	W	6W	-	2	6	8	C	6C	-	2	6	8	
AF10	66	67	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	85	85	85	-	-	-	-	-	-	-	-
AF20	97	97	-	97	97	101	104	101	-	101	101	-	-	115	115	115	-	115	115	-	-	-	-	-
AF30	142	129	162	-	-	136	136	136	156	-	-	137	137	170	171	170	171	-	-	170	171	170	171	
AF40	178	165	198	-	-	172	172	172	192	-	-	173	173	204	207	204	207	-	-	204	207	204	207	
AF40-06	182	169	202	-	-	176	176	176	196	-	-	177	177	208	211	208	211	-	-	208	211	208	211	
AF50	258	245	278	-	-	252	252	252	272	-	-	253	253	284	286	284	286	-	-	284	286	284	286	
AF60	271	258	291	-	-	265	265	265	285	-	-	266	266	297	300	297	300	-	-	297	300	297	300	

Anm. 1) Die technischen Daten des automatischen Kondensatablasses und der optionalen Behälter-Baugruppe werden in "7. Technische Daten der Behälter-Baugruppe" (S. 11 bis S. 14) beschrieben.

Revisionen

SMC Corporation

4-14-1, Sotokanda, Chiyoda-ku, Tokio 101-0021 JAPAN

Tel: + 81 3 5207 8249 Fax: +81 3 5298 5362

URL <http://www.smcworld.com>

Anm.: Die Angaben können ohne vorherige Ankündigung, und ohne dass dem Hersteller daraus eine Verpflichtung entsteht, geändert werden.
© 2008 SMC Corporation Alle Rechte vorbehalten